Numéro 26
Janvier
2010

Liaison

Bulletin d'information

Commune de Niederschaeffolsheim

Madame, Monsieur,
Chers Concitoyens,

Je commencerai, comme la coutume nous y invite à vous présenter mes vœux les plus sincères de bonne santé, d'épanouissement personnel, pour vous-même, votre famille et ceux qui vous sont chers. J'ajouterai mes vœux de réussite dans vos projets que vous seriez amener à réaliser pendant cette nouvelle année.
Qu'il me soit permis d'avoir une attention toute particulière aux personnes souffrantes, celles qui sont plongées dans la maladie, celles qui ont perdu un être qui leur était cher.

Une pensée également aux personnes qui souffre moralement dans ce contexte économique difficile où plane l'incertitude de l'emploi.
Ces vœux sont l'occasion de témoigner notre solidarité à celles et à ceux qui affrontent des moments douloureux.

Ces vœux sont aussi l'occasion de dresser le bilan communal de l'année écoulée. La station d'épuration d'abord. La commune a procédé à l'acquisition foncière en vue de l'implantation de la station d'épuration et à l'aménagement du chemin d'accès. Les taux de subventionnement de nos partenaires financiers, à savoir l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse et le Conseil Général, ont été arrêtés définitivement année écoulée. Le début des travaux pourrait se faire en 2011.

Le club-house du football ensuite. Il s'agit des travaux de rénovation, de réhabilitation et d'extension du local existant. Ces travaux vont démarrer ces jours-ci.
Vous avez pu constater par vous-même que les travaux d'aménagement du lotissement « Les Acacias » et la résidence collective conventionnée sont en cours.

La restauration des fossés est toujours d'actualité. Le maître d'œuvre, l'ONF, pour des impératifs de temps, ne pourra pas lancer la consultation des entreprises avant le 3e trimestre 2010.

Enfin je terminerai ce tour d'horizon en vous rappelant que la commune a été récompensée de ses efforts d'investissement en temps et en argent pour le fleurissement du village. Elle a obtenu la 1ère fleur au Concours Départemental des Villes et Villages Fleuris. Je tiens à remercier les ouvriers communaux et les adjoints pour tout ce qu'ils ont fait pour l'embellissement de la commune.

Bonne Année à vous tous.

Le Maire
Fernand Vierling

Les horaires d'ouverture de la Mairie
Du lundi au jeudi de 8h30 à 12h30
et le vendredi de 8h30 à 12h30 et 14h00 à 18h00
tél. 03 88 73 84 66 - fax 03 88 73 88 68

Permanence du Maire et des adjoints
Tous les lundis à partir de 20h15
– Prière de s'annoncer au préalable au secrétariat de la Mairie –
Email : niederschaeffolsheim@wanadoo.fr
Site internet : ***www.niederschaeffolsheim.fr***

Sommaire :

- Mot du Maire
- Délibérations adoptées
- Décès du 1er adjoint au maire
- Vœux du Maire
- Les aînés à la fête
- Les Petits Coquins
- 1914 - 1918 Victimes militaires
- Après midi découverte du football
- Hommage aux vétérans
- La crèche vivante des enfants
- La fête autour du sapin
- Noël avec le Cercle Saint Michel
- Une fête sympathique
- Stage de perfectionnement
- Etat civil
- Noces d'Or
- Démarches administratives avec le net
- Trésorerie de Haguenau
- Vœux

Ont participé à l'élaboration de ce numéro

les membres de la « Commission Communication & Publication »

Fernand Vierling, Paul Voegele, Patrick Geist, Rémi Durrheimer, Danielle Schuster, Denise Ohlmann ainsi que Marie Claire Gérard, Maxime Ruble

Conception : Patrick Geist

Prises de vues :
Maxime Ruble, Rudy Schuster, Fernand Vierling, Patrick Geist

Rappel : les procès-verbaux des séances du conseil municipal peuvent être consultés à la mairie ou sur le site Internet de la commune

Compte rendu des délibérations adoptées

Séance du 09 novembre 2009

Approbation de la modification n°1 du PLU

Réhabilitation, extension et mise en conformité du Club house du Football - Résultat de l'appel d'offres. Adoption des propositions retenues par la commission d'adjudication, à savoir :

Entreprises retenues et montant € HT retenu

1- Démolition :	STARK à Minversheim	12.194,25
2- Gros-œuvre :	STARK à Minversheim	53.735,53
3- Charpente métallique :	MULLER ROST à Wettolsheim	39.800,00
4- Couverture - Etanchéité - Zinguerie :	S.G.R. à Niederschaeffolsheim	70.443,50
5- Menuiserie extérieure - Aluminium et serrurerie	SIBLER à Schweighouse/M.	29.590,00
6- Plâtrerie - Cloisons - Faux plafonds :	SEPPIC à Zutzendorf	19.648.83
7- Menuiserie intérieure bois - Signalétique	BMT à Reitwiller	10.249,76
8- Chape - Carrelage - Faïence :	CAMPEIS à Eschau	19.768,90
9- Peinture intérieure - Nettoyage :	TUGEND J.C. à Schweighouse/M.	10.250,56
10- Electricité - Courant faible :	SNEF à Hoerdt	28.000,00
11- Chauffage - Ventilation :	SNEF à Hoerdt	48.000,00
12- Assainissement - Plomberie sanitaire :	BEYER à Brumath	59.234,48
13- Echafaudage :	FREGONESE à Mundolsheim	2.818,20
	TOTAL	**403.734,01**

Divers :

A) Espace Sportif et Culturel - Modification du libellé

Pour éviter toute erreur relative à l'interprétation des tarifs de location de la salle festive de l'Espace Sportif et Culturel, Monsieur le Maire propose aux élus de modifier les libellés suivants, à savoir :

Ancien libellé	Nouveau libellé
Manifestation avec repas	Location salle festive
Manifestation sans repas	Location sans cuisine (réunion etc.…)

B) Espace Sportif et Culturel - Révision des tarifs de location de la salle festive avec effet du 1er janvier 2011

C) Attribution d'une subvention

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal décide à l'unanimité d'attribuer une subvention exceptionnelle de 250,- € au bénéfice de l'Association « Les Petits Coquins », pour l'achat de matériel destiné à la décoration du Sapin de Noël

Séance du 04 décembre 2009

Suppression du poste de 4ème adjoint.

Suite au décès de Monsieur Jean-Paul PAULUS, 1er adjoint, le maire souhaite que le Conseil Municipal reste, pour l'instant, composé de trois adjoints au lieu de quatre.

Il précise en outre à l'assemblée qu'en cas de cessation des fonctions d'un adjoint par suite de décès, démission, annulation ou révocation, chacun des adjoints d'un rang inférieur se trouve automatiquement promu d'un rang au tableau des adjoints ; le tableau ainsi modifié se présente comme suit :

	Nom	***Prénom***
1er Adjoint	VOEGELE	Paul
2ème Adjoint	GEIST	Patrick
3ème Adjoint	DURRHEIMER	Rémi

Renouvellement de la convention ATESAT (Assistance Technique fournie par l'Etat pour des raisons de Solidarité et d'Aménagement du Territoire)

Réhabilitation, extension et mise en conformité du Club house du Football - Mission de reconnaissance des sols.

Dans le cadre des travaux de réhabilitation, d'extension et de mise en conformité du club house du football, il appartient au maître d'ouvrage de faire procéder aux analyses de portance du sol par un organisme habilité en la matière.

Dans le cadre d'une consultation, la mission a été confiée à la Société GEOTEC de Hoerdt pour un montant de 1.730 € HT.

Divers :

A) remplacement de M Jean Paul Paulus à la Communauté de Communes de la Région de Haguenau : M Rémi Durrheimer est désigné en tant que délégué

B) désignation du Correspondant Défense en remplacement de M Jean Paul Paulus : M Fernand Vierling est désigné en tant que Correspondant Défense.

Décès du 1er adjoint au maire

C'est avec consternation et tristesse que nous avons appris le samedi 21 Novembre 2009 le décès brutal de Jean-Paul Paulus, 1er adjoint au maire.

Engagé dans la vie associative locale comme joueur de basket du Cercle Saint-Michel de Niederschaeffolsheim, il s'est lancé en 1989 dans la vie publique locale comme conseiller municipal et a été réélu sans interruption. 1er adjoint au maire depuis 2001, il était également élu communautaire de la Communauté de Communes de la Région de Haguenau, délégué au SIVOM de Schweighouse-sur-Moder et Environs et président de la commission géographique du SDEA.

Pendant ces mandats, comme conseiller municipal d'abord, comme 1er adjoint ensuite, Jean-Paul Paulus était un élu toujours disponible et serviable, d'une grande qualité morale et dévoué au service de la population.

Vœux du Maire

A l'occasion des vœux, le maire, Fernand Vierling, avait invité dimanche 3 janvier les représentants du monde associatif, l'ensemble des élus et du personnel de la commune, les nouveaux arrivants ainsi que l'équipe féminine du Tennis club de Niederschaeffolsheim.

Après avoir salué les invités et adressé ses vœux pour la nouvelle année 2010, Fernand Vierling présenta le bilan communal de l'année écoulée. 2009 a été marqué par les acquisitions foncières en vue de l'implantation de la nouvelle station d'épuration et l'aménagement du chemin d'accès. Il précisa que les taux de subventions des partenaires financiers, à savoir l'Agence de l'eau Rhin-Meuse et le conseil général, ont été arrêtés définitivement pendant l'année écoulée.

Les efforts ont enfin été récompensés par une première fleur

Concernant le club-house du football, les travaux de rénovation, de réhabilitation et d'extension vont démarrer tout prochainement. Les travaux d'aménagement du lotissement « Les acacias » et la résidence collective conventionnée ont débuté au cours du dernier trimestre.
La restauration des fossés est toujours d'actualité. Le maître d'œuvre, l'ONF, ne pourra pas, pour des impératifs de temps, lancer la consultation des entreprises avant le 3ème trimestre 2010. Concernant le fleurissement de la commune, les efforts ont enfin été récompensés par l'obtention de la 1ère fleur au concours départemental des villes et villages fleuris. Le maire remercia les ouvriers communaux et les adjoints pour tout ce qu'ils ont fait pour l'embellissement de la commune.

Le beau parcours de l'équipe féminine du Tennis club

Fernand Vierling s'adressa ensuite aux nouveaux arrivants et les remercia d'être présents. Il leur présenta brièvement la commune ainsi que l'ensemble des secteurs d'activité s'y trouvant. Il énuméra également les activés associatives qui font la fierté de la commune. Et notamment l'équipe féminine du Tennis club qui s'est distinguée dans la division 3 du championnat d'Alsace en ravissant la 1ère place.
Ce sont donc Emilie Junger, Muriel Kruth, Camille Gangloff et Valérie Wenner qui ont été honorées pour leur réussite. Elles ont ainsi reçu un magnifique bouquet de fleurs.
L'ensemble des invités fut ensuite convié au verre de l'amitié et à la galette des rois.

Les aînés à la fête

La municipalité et le CCAS de Niederschaeffolsheim ont invité les aînés de la commune au traditionnel repas de Noël. La salle a été préparée par les membres du conseil municipal et un magnifique sapin y a été installé.

C'est après la messe que les convives se retrouvèrent à la salle festive de l'Espace Sportif et Culturel pour y passer un agréable après midi. Monsieur le maire Fernand Vierling les accueillis et a salué dans son allocution les nouveaux venus de la classe 1944.
Les personnes malades ou dans l'incapacité de se déplacer ou encore hospitalisées n'ont pas été oubliées puisqu'un colis leur a été distribué. Le vice-président du conseil général Jean-Paul Wirth adressa aux invités un message de solidarité intergénérationnel et souhaita à tous et à toutes de passer d'agréables fêtes de fin d'année.

Participation des écoliers

Le repas, un excellent pot-au-feu, fut servi par un traiteur de la commune. Un montage photo retraçant les faits marquants de la vie communale fut également projeté et notamment les photos de la fête de Noël 2008, le fleurissement ainsi que les diverses manifestions de 2009.
Cette année, les enfants de l'école primaire, encadrés par leur directrice Mlle Virginie Weiss, ont participé, sous la baguette de Monsieur Isenmann, à l'animation de la partie récréative, avec une interprétation de quelques chants de Noël pour le plus grand bonheur de nos aînés. Cet après midi s'est déroulé dans une ambiance chaleureuse et fort agréable. Ce fut à nouveau l'occasion de se rencontrer et de pouvoir échanger de bons souvenirs. C'est au moment de se quitter que les invités se sont promis de se revoir l'année prochaine.

Les Petits Coquins

Pour clore l'année 2009, les animateurs du centre de loisirs« Les Petits Coquins » avaient convié tous les enfants pour la soirée Halloween. Encadré par quelques parents, des groupes ont été formés pour arpenter, en début de soirée, les rues du village et frapper aux portes afin de quémander quelques bonbons. A leur retour les sachets étaient bien remplis et une collation les attendait.
Le 5 décembre, les enfants étaient conviés pour la décoration du sapin de Noël. C'est ainsi que les enfants, les parents et tous leurs proches et amis se sont retrouvés place de la mairie pour ce moment de convivialité. Pendant que les enfants se voyaient distribuer des friandises par le Saint Nicolas, les aînés se sont retrouvés autour d'un chocolat ou d'un vin chaud. Les Petits Coquins avaient également préparé un marché de Noël qui a fait son plein, ce qui enchanta les organisateurs. Le comité ainsi que le président remercient la commune et les parents pour leur participation au bon déroulement de ces soirées.

Nous vous souhaitons une très bonne année 2010.

Le centre de loisirs ouvre ses portes

du 08 février au 12 février 2010

pour plus de renseignements
vous pouvez prendre contact avec
Louis Fuhrmann au 06 15 5 55 62.

1914-1918. Victimes militaires

2ème et dernière partie des victimes militaires de la Première Guerre mondiale

1917

MEYER Kilian né le 22/12/1895 à Niederschaeffolsheim.
Fils célibataire de Michel Meyer et Marie Gommenginger *(Hofname Meyer's Wiesse actuel 4 rue des Prés*), maçon.
Incorporé le 01/07/1915 comme pionnier du *Königliches Preußiches 7.Garde Minenwerfer-Kompagnie*, il est tué le 04/05/1917 à Brimont près de Berméricourt situé près de Reims. La division à laquelle appartenait la compagnie a été déployée pour résister à l'offensive française de Nivelle dans le cadre de la 2e bataille de l'Aisne.
Il est le frère de Meyer Emile tué le 28/09/1918**.**

1918

CLAUS Joseph né le 31/05/1885 à Niederschaeffolsheim.
Fils célibataire de Joseph Claus et Gertrude Gangloff *(Hofname Allis'se actuel 17 rue du général de Gaule).*
Incorporé le 02/08/1914 dans le *4. Batterie Königlich Preußiches Niedersächsisches Fußartillerie-Regiment Nr.10 -II. (Kurheßisches) Bataillon.*
Gravement blessé le 27/03/1918 à la hanche gauche, il reste sur le champ de bataille pendant 3 jours puis est transporté à l'hôpital militaire à Bouchain où il meurt le 02/04/1918 *(Bouchain département du Nord 59).*
Il est enterré sur le cimetière militaire de Bouchain tombe n° 306.
Frère de Alphonse Claus tué le 02/07/1916.

GEBUS Michel né le 23/03/1890 à Niederschaeffolsheim.
Fils célibataire de Joseph Gebus et Madeleine Gebus *(Hofname Matisse actuel 15 rue de l'Eglise)*
Incorporé le 01/09/1916 dans le *1. Bataillon des Infanterie-Regiment Markgraf Carl (7. Brandenburgisches) Nr. 60,* 2. Kompagnie.
Affecté en Russie le 01/10/1916, il contacte une maladie pulmonaire (*tuberculose ?*). Il est démobilisé le 01/07/1917 et meurt à Niederschaeffolsheim le 20/02/1918. La 31e division d'infanterie, à laquelle appartenait le régiment, était en position de défense près du lac Narotsch au nord de Minsk en Bélarussie.
Ses parents firent ériger un calvaire à sa mémoire (*s'Matisse Kritz*) situé le long de D263 peu avant l'intersection avec D85 menant à Schweighouse. On peut y lire en allemand. Ce calvaire a été érigé par les époux Joseph Gebus et Madeleine Gebus en un pieux souvenir à leur fils Michel Gebus tombé malade sur le champ de bataille en Russie et endormi dans la paix du Seigneur le 20.II.1918. Le 15 août 1918 pendant la Guerre Mondiale.

OHLMANN Georges né le 21/12/1873 à Niederschaeffolsheim.
Fils de Michel Ohlmann et de Barbe Vogel *(Hofname Schwami's actuel 20 rue de Bischwiller)*, aubergiste.
Marié à Odile Bur le 25/12/1912.
Incorporé le *5.Königlich 2. Landsturm Infanterie Regiment, il d*écède le 10/03/1918 à Niederschaeffolsheim.

GLATH Kilian Antoine né le 06/04/1896 à Niederschaeffolsheim
Fils célibataire de Michel Glath et Marie Walter *(Hofname s'LESSE actuel 7 rue des Oiseaux)*
Incorporé le 02/08/1914 dans le *Straßburger Feld-Artillerie-Regiment Nr 84. 2. Batterie,* il est tué le 05/04/1918.
Du 11/04 au 08/06/1918 la 31e division d'infanterie à laquelle appartenait le régiment d'artillerie participait aux combats près de Montdidier dans la Somme.
Il est le frère de Michel Glath tombé le 17/06/1916.

BAUMGARTNER Michel Joseph né le 09/10/1897 à Niederschaeffolsheim
Fils célibataire de Michel Baumgartner et Adélaïde Velten *(Hofname Kasschnider's actuel 9 rue du Puits).*
Il est incorporé comme *Musketier* dans *le Königlich Preußiches Infanterie Regiment Nr 217 in der 5. Kompagnie* comme infirmier.
Il arrive sur le front le 01/11/1916, se bat sur la Somme pendant 4 mois puis pendant 8 mois en Roumanie, retourne sur le front de la Somme où il périt enseveli à Hangard près d'Amiens 27/05/1918 lors de l'offensive de Ludendorff. Il est enterré sur le cimetière militaire de Framerville. *(département de le Somme 80 arrondissement de Péronne).*

GEBHART Eugène Aloyse né le 20/06/1899 à Niederschaeffolsheim
Fils célibataire de Jérôme Gebhart et Joséphine Truttmann *(Hofname Ferster's actuel 30 rue du Général de Gaulle)*
Pionnier du *Reserve-Infanterie-Regiment Nr. 252*, Il est tué le 15/07/1918 atteint à l'abdomen lors des tirs d'artillerie pendant le grande bataille de la Marne lors des combats à Vincelles au pont de la Marne *(département de la Marne 51 arrondissement d'Epernay, c'est la 2e bataille de la Marne et la dernière grande offensive allemande sur le front ouest).*

ZITVOGEL Jérôme né le 08/05/1875 à Niederschaeffolsheim.
Fils de Antoine Zitvogel et de Rosine Bastian *(Hofname Katzier's actuel 36 rue du Général de Gaule).*
Epoux de Clémentine Krauth.
Caporal dans le *10. Landsturm Infanterie Ersatz Bataillon Magdeburg*, il décède le 04/08/1918 à l'hôpital militaire de Haguenau *(Missions Africaines)* des suites d'une hémorragie digestive.

VELTEN Charles Grégoire né le né le 11/05/1892 à Niederschaeffolsheim.
Fils d'André Velten et Madeleine Trendel (*actuel 48 rue du rue du Général de Gaulle)*
Marie à Louise Bross le 25/08/1917.
Pionnier de la *Minenwerfer Kompagnie 307,* il décède le 31/08/1918 à Bischwiller des suites de ses blessures.

KRUTH Jérôme né le 30/09/1898 à Niederschaeffolsheim.
Fils célibataire de Georges Kruth et Marie Rischmann *(Hofname Krutschnider's actuel 15 rue du Général de Gaulle).*
Incorporé dans le *1. Kompagnie 2. Garde Reserve Regiment*, il est porté disparu depuis le 02/09/1918. La 1ère Division de Réserve de la Garde à laquelle appartenait le régiment combattait du 21/08 au 02/09/1918 dans le secteur de Monchy-Bapaume (près d'Arras).

KRAUTH Joseph né le 14/04/1897 à Niederschaeffolsheim.
Fils célibataire de Michel Krauth et Thérèse Noé *(Hofname Scheuldoni's actuel 16 rue du Puits)*
Incorporé dans le *Infanterie-Regiment Nr. 419,* il est porté disparu depuis le 12/09/1918 en ayant combattu dans le secteur de Pont-à-Mousson.

MEYER Emile né le 12/08/1883 à Niederschaeffolsheim.
Fils de Michel Meyer et Marie Gommenginger *(Hofname Meyer's Wiesse actuel 4 rue des Prés)*
Marié à Thérèse Claus le 04/04/1910 à Niederschaeffolsheim.
Incorporé le 02/08/1914 dans *Ober-Elsässiches Feld-Artillerie-Regiment Nr.15 8. Batterie*. Il a combattu d'abord en France pendant un an puis en Russie pendant une autre année. Il retourne se battre en France puis à nouveau en Russie. Depuis Noël 1917 il se bat de nouveau en France où il est tué par une grenade le 28/09/1918. Du 26/09 au 11/11/1918 la 42e Division d'Infanterie à laquelle appartenait le Régiment d'Artillerie est en défense en Champagne et sur la Meuse.
Il est le frère de Meyer Kilian tué le 04/05/1917.

BAUMGARTNER Michel Aloyse né le 02/10/1891 à Niederschaeffolsheim
Fils célibataire de Antoine Baumgartner et Madeleine Schopp *(Stinni's in d'Hey actuel 25 rue de Bischwiller*), cultivateur.
Incorporé dans le Königlich Preußiches Feldartillerie-Regiment (Schleswigsches) Nr.9, il décède le 25/10/1918 au sanatorium de Gerolstein, petite ville allemande de l'Eifel en Rhénanie-Westphalie, des suites d'une pneumonie (grippe espagnole ?). Il est enterré à Niederschaeffolsheim le 01/11/1918.

GOMMENGINGER Joseph né le 22/11/1896 à Niederschaeffolsheim
Fils célibataire de Antoine Gommenginger et Marie Madeleine Stemmer *(Hofname Karch's actuel 18 rue du Puits)*
Il décède le 26/11/1918 à Niederschaeffolsheim.

Remerciements :
Mmes Jeanne Kayser et Mariette Steinmetz.
MM. Gilbert Spitzer et Paul Wolff.
pour leur aide documentaire.

BAUMGARTNER Michel *Joseph*
né le 09/10/1897

BAUMGARTNER Michel *Aloyse* né le
02/10/1891

Après midi découverte du football

Ce mardi 17 novembre a été organisé communément entre l'école primaire de Niederschaeffolsheim et la section jeune, une après midi découverte à la pratique du football.

Cette après midi a réuni toute l'école primaire, soit environ 70 enfants.

Les voici devant le club house en attendant avec leurs maitresses que l'après midi commence.

Quelques questions des enfants puis on y va!!

Les plus petits travailleront sur le jeu "remplir sa maison" version foot avec Sébastien.

Les moyens ont fait "l'épervier" avec Guy toujours en version foot.

Et les grands, le jeu du "Beret" avec Maxime.

Hommage aux vétérans

Samedi 5 décembre, après l'office religieux célébré par le père Nestor Nongo en mémoire des membres défunts, les sapeurs-pompiers de Niederschaeffolsheim se sont retrouvés en présence de leurs conjoints à l'Espace Sportif et Culturel pour fêter la Sainte Barbe.

Le Lieutenant Joseph Ohlmann, chef de section, a remercié les 17 membres actifs pour leur présence aux formations, recyclages, exercices et interventions tout au long de l'année.

Deux membres ont quitté le corps et l'équipe a été complétée par Marc Maurer. A son tour, Jean Pierre Furst, président de l'amicale, a fait un état de l'ensemble des activités organisées par l'amicale et salué l'ensemble des membres pour le travail fourni afin de garantir la réussite de ces manifestations.

Médailles

La soirée a également été l'occasion de rendre hommage aux vétérans qui ont répondu favorablement à l'adhésion de la section des anciens de l'UDSP. Bernard Paulus, Antoine Ficht, Robert Keller, Herbert Peter, Paul Vogel, Antoine Kreuther, René Kreuther, Joseph Lanoix, Gérard Glath et Antoine Bartholomé se sont vu remettre l'insigne départemental des anciens sapeurs-pompiers.

Le sergent-chef Raymond Zitvogel a été décoré de la médaille d'or pour trente années de service. Le caporal-chef Thierry Schillinger s'est vu remettre un cadeau souvenir : il quitte la section après vingt-trois ans de loyaux services.

La crèche vivante des enfants

Comme cela devient maintenant une tradition le soir du 24 décembre, les enfants de l'école primaire de Niederschaeffolsheim, sous la houlette de leurs catéchistes, ont organisé une crèche vivante lors de la messe de la nativité.

Avant l'office, les jeunes avaient animé la veillée entrecoupée de chants et de lectures. Ensuite s'est déroulée la messe jusqu'à l'évangile. Une quarantaine d'enfants ainsi que des jeunes se préparant aux différents sacrements ont présenté la Parole de Dieu sous forme de petites scènes. Différents acteurs, Marie (Félicia Zitvogel), Joseph (Quentin Haenssler), l'ange Gabriel (Joanne Gérard), l'aubergiste (Antonin Dossmann), le narrateur (William Dossmann), l'empereur (Alexis Fattore) ainsi que le petit Jésus (Thomas Zitvogel) entourés par tous les figurants ainsi que de vrais bergers accompagnés de leurs animaux, un âne, une chèvre ainsi que des moutons dans un enclos, ont donné un caractère exceptionnel à cette manifestation qui a été appréciée par les fidèles venus très nombreux de près et de loin.

La messe a été célébrée par père Justin et père Alain. A la fin de l'office le conseil de fabrique a remercié les différents intervenants ainsi que l'assemblée présente et leur a souhaité un Joyeux Noël.

La fête autour du sapin

Planté sur la place de la Mairie depuis quelques jours, le sapin de Noël attendait avec impatience sa parure. Ce fut chose faite la veille de la Saint-Nicolas.

Les enfants, aidés par les parents et les membres de l'association *Les Petits Coquins*, décorèrent avec enthousiasme le sapin. La décoration une fois mise en place, les enfants comptèrent d'une seule voix jusqu'à trois et le sapin de Noël, illuminé, resplendit dans toute sa majesté.
Le tintement de la clochette annonçait alors la venue du Saint-Nicolas. Rassemblés autour du saint évêque, les enfants entonnèrent plusieurs chants en son honneur en attendant avec empressement la distribution de friandises. La décoration du sapin était aussi l'occasion pour les membres de l'association *Les Petits Coquins* et les dames du *Club des Aînés* d'organiser une vente de charité.
Elodie et Sandra ont animé par des chants de Noël cette belle après-midi. Une belle initiative de l'association *Les Petits Coquins* qui marque tous les ans un moment de convivialité entre petits et grands.

Noël avec le Cercle Saint Michel

Le Cercle Saint Michel s'est réuni samedi le 19 décembre 2009 pour la fête de Noel à l'Espace Sportif et Culturel de Niederschaeffolsheim.

En début d'après-midi, les jeunes pousses du club, ont participé à différents ateliers de Basket-ball et ont confectionné de superbes calendriers décorés lors d'un atelier bricolage. Puis l'ensemble des enfants réunis autour du sapin ont entonné les traditionnels chants de Noël qui n'ont pas manqué d'attirer le Père Noel en personne. Celui-ci remit à chaque enfant un sachet cadeau contenant entre autre un ballon de basket qui a fait la joie des athlètes en herbe. A l'issue de la distribution, tout le monde se retrouva autour d'un gouter qui clôtura l'après-midi vers 17h30.

A partir de 19h, c'est l'ensemble des joueurs, leurs familles (parents, enfants, concubins) et les membres du club qui se sont retrouvés pour le dîner.de Noël.

Durant l'apéritif, une projection d'images et de films d'archives retraçant divers évènements importants de notre club a permis à l'assemblée présente de se remémorer d'excellents souvenirs.

Après le dîner, le président du club Michel Breger a remercié les chevilles ouvrières du club à savoir les entraineurs, les arbitres et les dirigeants pour leur engagement et leur disponibilité.

Une fête sympathique

Samedi 19 décembre, les jeunes footballeurs de l'entente FC Niederschaeffolsheim-AS Batzendorf se sont retrouvés à la salle polyvalente de Batzendorf en présence de leurs éducateurs et dirigeants pour la traditionnelle fête de Noël.

Ce sont les présidents des deux clubs, Eric Guillaume et Laurent Evrard, qui ont salué l'assistance parmi laquelle Isabelle Dollinger, maire de Batzendorf, les adjoints François Jung et Joseph Bur ainsi que les adjoints de Niederschaeffolsheim Patrick Geist, Paul Voegele et Rémi Durrheimer.

Le responsable Hubert Koppitz présenta un bilan flatteur pour le 10ème anniversaire de la section qui compte 130 licenciés répartis dans 11 équipes, des débutants jusqu'au U19 dont une équipe féminine en U15. 25 joueurs ayant été formés par le club évoluent à présent dans les équipes seniors.

Un coordinateur sportif

Cette année, dans le but d'améliorer le fonctionnement de la section, Maxime Rublé a pris les fonctions de coordinateurs sportif entouré par des entraîneurs diplômés chargés d'organiser les entrainements et les différents stages de perfectionnement. Isabelle Dollinger insista sur le rayonnement de la section et l'assura du soutien de la commune, Patrick Geist remercia les dirigeants et l'encadrement pour leur investissement. Après la distribution de cadeaux, un goûter clôtura cette sympathique manifestation.

Stage de perfectionnement

Lundi 21 et mardi 22 décembre s'est déroulé un premier stage de perfectionnement interne organisé par la section jeune de l'entente du FC Niederschaeffolsheim – AS Batzendorf au complexe sportif de Niederschaeffolsheim, destiné aux joueurs des catégories U11 et U13. Ce stage a pour but de donner un plus au niveau de l'entrainement ainsi que de parfaire l'éducation footballistique des jeunes du club. Dans un second temps les dirigeants souhaitent créer une fiche de suivie pour chaque jeune suite à ces stages qui auront lieu lors de chaque vacances scolaires et avec à chaque fois d'autres joueurs du club.

Sous la responsabilité de Rublé Maxime (coordinateur et responsable du pôle de formation), accompagné de Stiltz Julien, Steinmetz Matthieu (pour les gardiens de but) et Sold Jérémy (éducateur au Racing club de Strasbourg), qui ont pu apporter toutes leurs compétences techniques, tactiques et pédagogiques, et nous les remercions. Les garçons ont ainsi pu être initiés aux fondamentaux techniques (contrôle, passe, tir, jongle, conduite de balle et dribble) d'abord analysé lors des parties théoriques puis appliqué lors des parties pratiques. Les joueurs ont également été sensibilisés aux fondamentaux tactiques et entre autre la tactique individuelle et les notions des rôles entre porteurs et non porteurs de balle. Dans une ambiance sérieuse et conviviale cette « première » fut une réussite, de net progrès furent observés. Chaque journée a commencé sur les coups de 8h et s'est terminée pour les 16h30. Les repas ont eu lieu au complexe, au menu le premier jour, spaghetti sauce tomate et boulette de viande et en dessert un flan suivi de clémentines. Le deuxième jour, un couscous avec en dessert une glace et clémentines. Nous remercions nos deux cuisiniers Maïo Joseph et Rublé Baptiste, ainsi que les deux personnes qui ont aidés Fricker Guy et Jeanne Jean Pierre.

ETAT CIVIL

NAISSANCES

Noanne BERTRAND le 14 janvier
Fille de Virginie BERTRAND

Léana, Cécile, Annette PIERRON le 07 février
Fille de Frédéric PIERRON
et de Vérène BEYER

Rémy, Pierre BARBIER le 23 février
Eric, Lucien BARBIER le 23 février
Fils de Stéphane BARBIER
et de Danielle VOGEL

Léa NEZAFENE le 11 février
Fille Ali NEZAFENE
et de Adeline GRUDZIEN

Lana BIGNET le 28 février
Fille de Geoffroy BIGNET
et de Nadège FRISON

Clémentina, Carla CRAMER le 07 mars
Fille de Walter CRAMER
et de Aurélie PFIRSCH

Ayhan, Cihangir, Serge ARICI le 20 juin
Fils de Cihan ARICI
et de Jessica GEBHART

Romain, Maurice, Alain SCHIFFMACHER le 28 février
Fils de Jérémy SCHIFFMACHER
et de Manuela RIFF

Lisa, Joséphine, Annie FERRANTE le 23 août
Fille de Angelo FERRANTE
et de Sophie SCHMITT

MARIAGES

Le 20 juin
Laure LUX & Loïc MARTIN

Le 11 juillet
Rachel GRISSMER & Cédric FUHRMANN

Le 29 août
Amandine COTTIER & Régis WOLFF

Le 19 novembre
Virginie HARTHEISER
& Mathieu DUMINGER

Emma SORDET le 05 septembre
Fille de Eric SORDET
et de Valérie KAUFHOLZ

Daniel, Pierre GEBHART le 07 octobre
Fils de Julien GEBHART
et de Nathalie IGREJA

Paul-Eliott MEYER le 12 octobre
Fils de Francis MEYER
et de Anne BOYETTE

DECES

Marie GANGLOFF née GOLLA
décédée le 31 mars à l'âge de 85 ans

Eugénie GEIST
décédée le 04 mai à l'âge de 85 ans

Marie STEINMETZ née WERNERT
décédée le 10 mai à l'âge de 87 ans

Joseph NONNENMACHER
décédé le 30 août à l'âge de 78 ans

Michel EBEL
décédé le 09 octobre l'âge de 54 ans

Damien RENOULT
décédé le 23 octobre à l'âge de 28 ans

Jean Paul PAULUS
décédé le 21 novembre à l'âge de 58 ans

Jeanne WERNERT née BAUER
décédée le 07 décembre à l'âge de 79 ans

Paul STEMMER
décédé le 09 décembre à l'âge de 78 ans

Marie Thérèse ZITVOGEL née REYMUND
décédée le 23 décembre à l'âge de 80 ans

Les jubilaires de l'an 2009

75 ans

FURST André	***09 janvier***
BARTHOLOME Antoine	***26 janvier***
KOEGER Désiré	***15 février***
KREUTHER née WOLFF Mathilde	***14 mars***
GLATH Gérard	***29 avril***
LANG née TRENDEL Juliette	***14 octobre***
WENDLING née STEMMER Marie Thérèse	***19 novembre***

80 ans

BREGER née STEINMETZ Marie	***16 janvier***
DAVID née TRAPP Suzanne	***14 avril***
CASPAR Joseph	***26 mai***
KREUTHER René	***07 août***
SCHALLER Emile	***23 août***
ZITVOGEL née REYMUND Marie Thérèse	***06 novembre***

85 ans

GANGLOFF née GOLLA Marie Joséphine	***02 avril***
LANOIX née PAULUS Marie	***15 août***
ZITVOGEL née LANG Jeanne	***19 octobre***
VOGEL née HAAG Cécile	***19 novembre***
OHLMANN Joseph	***29 novembre***

Noces d'Or en 2009

Le 02 janvier
KAUTZMANN Emile & WEISS Marie Antoinette

Le 27 avril
TRIMBUR Armand & STEMMER Anne

Le 22 mai
ZITVOGEL Jean & KRUT Marie Clémence

Le 26 juin
KELLER Robert & DAULL Jacqueline

Le 23 octobre
BARTHOLOME Antoine & HEITZ Marie Madeleine

ANNIVERSAIRE

NOCES D'OR

BATHOLOME Antoine
& HEITZ Marie Madeleine
18 route de Bischwiller
le 23 octobre 2009

Gagnez du temps dans vos démarches administratives avec le Net

Grâce à l'administration en ligne www.administration24h24.gouv.fr un certain nombre de fonctionnalité vous sont offertes.

L'extrait d'acte civil

Ainsi vous pouvez demander **un extrait d' acte civil** en cliquant sur **Mes papiers** puis sous **Etat civil**, choisir le type d'acte qui vous intéresse pour faire un passeport, renouveler une carte d'identité.

Le changement d'adresse

Vous pouvez signaler votre **changement d'adresse** en cas de déménagement à plusieurs administrations de votre nouvelle domiciliation. Sous la rubrique **Mes démarches**, cliquez sur **Mon Logement** puis sous **Relation avec l'administration**. N' oubliez pas de le faire égalent à votre mairie de votre nouvelle domiciliation.

Les impôts

Vous pouvez **gérer vos impôts** en cliquant sur **Mes impôts**.

L'aide au logement

Vous voulez savoir si vous pouvez bénéficier d'une **aide au logement** ? **Allez sur Mon logement, Calcul de l'aide au logement, Accéder à ma démarche en ligne.**

Payer les amendes

Et cerise sur le gâteau, l'administration vous propose même de payer les amendes en lignes en cliquant **sur Ma vie de citoyen** puis sur **Impôts, taxe et douane** puis sur **Paiement et contestation des amendes**.

Trésorerie de Haguenau

Le 1er janvier 2010, la gestion de votre commune est transférée à la trésorerie de Haguenau Collectivités.
Cette trésorerie devient votre unique interlocutrice pour tout ce qui concerne les paiements, les demandes de délais de paiement et les renseignements divers concernant vos factures loyers, ordures ménagères…
Elle est installée 120D Grand-rue à Haguenau et sera ouverte au public de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h.
Dans le domaine de la fiscalité et afin de vous rendre un meilleur service, un nouveau service des impôts des particuliers sera créé fin d'année 2010 à Haguenau. Il fusionnera les services actuels du Centre des Impôts de Haguenau et la trésorerie de Haguenau.

Dans l'attente de cette réorganisation, vous conserverez vos interlocuteurs habituels.